



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Ref.: LT 11/43.4.10-SA347

Lima, 25 de agosto de 2017

Para: Ing. Juan Pedro Irigoin, Administrador Nacional, ANAC, Argentina  
Cmdte. Erick Eduardo Vargas Campero, Director Ejecutivo a.i., DGAC, Estado Plurinacional de Bolivia  
Sr. José Ricardo Pataro Botelho, Director-Presidente, ANAC, Brasil  
Ten. Brig. do Ar Jeferson Domingues de Freitas, Director General, DECEA y Presidente, CERNAL, Brasil  
General de Brigada Aérea (A) Víctor O. Villalobos, Director General, DGAC, Chile  
Dr. Alfredo Bocanegra Varón, Director General, UAEAC, Colombia  
Ing. Luis Carrera Muriel, Director General de Aviación Civil, Ecuador  
Ing. Alfredo Fonseca Mora, Director General, AAC, República de Panamá  
Sr. Luis Manuel Aguirre, Presidente, DINAC, Paraguay  
Dr. Juan Carlos Pavic Moreno, Director General, DGAC, Perú  
Brig. Gral. (Av.) Antonio Alarcón, Director Nacional, DINACIA, Uruguay  
Cap. Jorge Luis Montenegro Carrillo, Presidente, INAC, República Bolivariana de Venezuela

Asunto: **Invitación a la Décimo Séptima Reunión del Grupo de Trabajo de Escrutinio (GTE/17)**  
Lima, Perú, 30 de octubre al 03 de noviembre de 2017

Tramitación: a) informar sobre cuestiones adicionales al Orden del Día provisional hasta el **16 de octubre de 2017**;  
b) entregar documentación a ser tratada durante la reunión dentro de las fechas límite mencionadas en esta carta;  
c) confirmar participación hasta a más tardar el **21 de octubre de 2017**.

Distinguido señor:

Tengo el honor de dirigirme a usted en conformidad con las disposiciones del Documento 9574 de la OACI - *Manual sobre una separación vertical mínima de 300 m (1 000 ft) entre FL 290 y FL 410 inclusive*, y la Conclusión 17/10 del GREPECAS – *Manual guía sobre evaluación de las Grandes Desviaciones de Altitud (LHD) con la metodología SMS para la evaluación de los informes LHD*, para invitar a su Administración a participar en la Décimo Séptima Reunión del Grupo de Trabajo de Escrutinio (GTE/17), que se celebrará en la Oficina Regional Sudamericana de la OACI en Lima, Perú, **del 30 de octubre al 03 de noviembre de 2017**.

Cabe recordar que el Grupo de Trabajo de Escrutinio (GTE) fue establecido dentro del marco del GREPECAS en apoyo a la implantación de la Separación Vertical Mínima Reducida (RVSM) en las Regiones CAR/SAM. En tal sentido, el objetivo principal de esta reunión será el análisis del riesgo de las Grandes Desviaciones de Altitud (LHD) y su impacto en el Nivel Deseado de Seguridad Operacional (TLS) en el espacio aéreo de Separación Vertical Mínima Reducida (RVSM), a fin de emitir las recomendaciones de mitigación del riesgo relevantes, en salvaguarda de la seguridad operacional.

Se espera contar con la asistencia de los puntos focales de los Estados CAR/SAM que son responsables del suministro de los informes LHD ante la Agencia de Monitoreo del Caribe y Sudamérica (CARSAMMA), inspectores de servicios de tránsito aéreo (ATS), supervisores de control de tránsito aéreo (CTA), pilotos, expertos en operaciones aéreas de los Estados/Territorios de la Regiones CAR y SAM de la OACI, especialistas de la Agencia Regional de Monitoreo (CARSAMMA), así como representantes de organizaciones internacionales invitadas.

El Orden del Día provisional de la reunión, se presenta en el **Adjunto A**. Los Estados que deseen presentar propuestas para ser consideradas dentro del Orden del Día, deberán hacerlo a más tardar el **16 de octubre de 2017**. En el **Adjunto B** encontrará información general relativa al evento.

Mucho agradeceré se sirva revisar el Orden del Día provisional y remitir a esta Oficina Regional, hasta a más tardar el **16 de octubre de 2017**, los documentos sobre los temas de la Agenda que su Administración desee presentar, a fin de disponer del tiempo necesario para su traducción y edición. Los documentos deberán ser presentados en formato Microsoft Word. Las notas de estudio recibidas en esta oficina **después** de la fecha límite establecida, deberán ser enviadas en **ambos idiomas** hasta a más tardar el **21 de octubre de 2017**. Las notas informativas se presentarán únicamente en su idioma original, a menos que sus autores faciliten versiones traducidas. Se alienta a los Estados a enviar la documentación que deseen presentar, en los dos idiomas de la reunión.

Se apreciará tomar nota que el idioma de trabajo de la reunión será el español, con servicios de interpretación simultánea al inglés, únicamente en caso se reciban en esta Oficina Regional las confirmaciones de participación de delegados de Estados de habla inglesa, hasta a más tardar el 21 de octubre de 2017.

La documentación del evento será publicada oportunamente en la página web de la Oficina Regional SAM de la OACI (<https://www.icao.int/SAM/Pages/MeetingsDocumentation.aspx?m=2017-GTE17>). Dado que la documentación estará disponible en formato electrónico, no se tiene previsto distribuir copias impresas durante el desarrollo del evento.

En vista de la trascendencia que los temas a tratarse durante este evento representan para contribuir al mejoramiento de la seguridad operacional ATS en las Regiones CAR/SAM, lo invito a realizar los esfuerzos posibles para garantizar la asistencia de por lo menos un experto de su Administración. En tal sentido, mucho agradeceré se sirva designar a su(s) delegado(s) remitiendo, de ser el caso, el formulario de registro correspondiente (**Adjunto C**) debidamente completado para cada participante, por correo electrónico ([icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)), hasta a más tardar el **21 de octubre de 2017**.

El señor Roberto Sosa España ([rsosa@icao.int](mailto:rsosa@icao.int)), Oficial Regional ANS & SFTY de la Oficina Sudamericana de la OACI, así como su asistente, Sra. Ursula Danuser ([udanuser@icao.int](mailto:udanuser@icao.int)) están a su disposición para absolver cualquier consulta adicional que pudieran tener sobre esta reunión.

Acepte, distinguido señor, los sentimientos de mi mayor consideración y estima.



Franklin Hoyer  
Director Regional  
Oficina Sudamericana de la OACI  
Lima

**Adjunto**

*Lo indicado*

cc: Lic. Martín A. Rodríguez, Jefe de Gabinete ANAC, Argentina  
Dr. Ignacio Abel Palacios, Director Nacional, Dir. Nac. de Control de Tránsito Aéreo Argentina  
Sr. Agustín Rodríguez Grellet, Presidente y Gerente General, EANA, Argentina  
Sr. Carlos Rubén Fernández, Jefe de la Unidad de Planificación y Control de Gestión, ANAC, Argentina  
Sr. Daniel Longo, Jefe de Asesoría Internacional, ANAC, Brasil  
Cel. Av R1 Ronaldo Ney Telles Belchior Oliveira, Secretario Ejecutivo de la CERNAI, Brasil  
Sr. Luis Rossi, Encargado Sección RAI, DGAC, Chile  
Cr. Edgar Francisco Sánchez Canosa, Subdirector General, UAEAC, Colombia  
Señoras Angélica María Pinzón, María Camila Díaz y Lina María Díaz, UAEAC, Colombia  
Ing. Benjamín Garcés Maldonado, Subdirector General de Aviación Civil, Ecuador  
Ing. Alfredo Broce, Unidad de Cooperación Técnica, AAC, Panamá  
Cap. Roberto Motta III, Coordinador Nacional OACI, AAC, Panamá  
Sr. Walter Amaro, Coordinador Internacional Proyecto PAR/08/801  
Lic. Luciana Cairét, Dirección de Relaciones Internacionales, DINAC, Paraguay  
Dr. Luis Nuñez Vidal, Coordinador Principal, DGAC, Perú  
Sr. Fernando Torres, Coordinador Suplente, DGAC, Perú  
Sr. Dhenis Cabrera Garrido, Gerente General (e), CORPAC S.A., Perú  
Lic. Marisela Estrada La Riva, Vicepresidenta del INAC y encargada de la Oficina de Relaciones Internacionales, República Bolivariana de Venezuela  
Lic. Daniela Caraballo Avellaneda, Gerente de Relaciones con la OACI, INAC, República Bolivariana de Venezuela  
CARSAMMA  
ICAORD, Mexico (*para retransmisión a los Estados/territorios de su Región*)

**ADJUNTO A****ORDEN DEL DÍA PROVISIONAL****Cuestión 1 del  
Orden del Día:****Revisión de las conclusiones y recomendaciones de reuniones anteriores de CARSAMMA y el Grupo de Escrutinio**

- a) Resultados 2016 de la evaluación de la seguridad operacional (CRM) en el espacio aéreo de Separación vertical mínima reducida (RVSM)
- b) Estadísticas de las Regiones CAR/SAM sobre eventos LHD.
- c) Identificación de los puntos de mayor número de ocurrencias de eventos LHD en las Regiones CAR/SAM.

**Cuestión 2 del  
Orden del Día:****Revisión del proyecto de evaluación de la seguridad operacional en el espacio aéreo de Separación vertical mínima reducida (RVSM) para las Regiones CAR y SAM**

- a) Composición
- b) Objetivos
- c) Entregables
- d) Estadísticas

**Cuestión 3 del  
Orden del Día:****Análisis de Grandes Desviaciones de Altitud (LHD)**

- a) Aplicación de la metodología aprobada por el GREPECAS para la evaluación de seguridad operacional a eventos LHD notificados
- b) Identificar tendencias
- c) Lecciones aprendidas por los Estados CAR/SAM para reducir el número de los LHD
- d) Creación de Indicadores de Seguridad Operacional para medir puntos de mayor número de eventos LHD.
- e) Recomendaciones del GTE

**Cuestión 4 del  
Orden del Día:****Actividades y tareas a reportar al GREPECAS**

- a) Datos de Indicadores sobre puntos de mayor ocurrencia de eventos LHD
- b) Acciones tomadas para la mejora de captura de datos de eventos LHD y para la mejora de la captura del estatus RVSM por parte de los Estados de Registro o del Operador.
- c) Manual CARSAMMA versión 2.0
- d) Programa de Entrenamiento a los POC de los Proveedores de Servicios de Navegación Aérea y a los POC de las Autoridades de los Estados en materia de eventos LHD.

- e) Resultados del Proyecto de evaluación de la seguridad operacional en el espacio aéreo de Separación vertical mínima reducida (RVSM) para las Regiones CAR y SAM.

**Cuestión 5 del  
Orden del Día:**

**Otros asuntos**

- FIN -

## ADJUNTO B



Organización de Aviación Civil Internacional  
**Décimo Séptima Reunión del Grupo de Trabajo  
de Escrutinio del GREPECAS (GTE/17)**  
Lima, Perú, 30 de octubre al 03 de noviembre de 2017

GTE/17-NI/01  
15/08/17

---

### INFORMACIÓN GENERAL

(Presentada por la Secretaría)

#### 1. Lugar y fechas

La Décimo Séptima Reunión del Grupo de Trabajo de Escrutinio del GREPECAS (GTE/17), se celebrará en las instalaciones de la Oficina Regional Sudamericana (SAM) de la OACI en Lima, Perú, del 30 de octubre al 03 de noviembre de 2017. En vista que contamos con dos salas de conferencias, se apreciará que, a su llegada a la Oficina Regional, verifique dónde se llevará a cabo el evento – piso 3 ó 4.

#### 2. Coordinadores

Sr. Roberto Sosa España  
Oficial Regional ANS & SFTY de la Oficina Regional SAM de la OACI  
Tel: +511 611-8686, anexo 104  
E-mail: [icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int)  
[rsosa@icao.int](mailto:rsosa@icao.int)

Sr. Eddian Méndez  
Oficial Regional ATM /SAR de la Oficina Regional NACC de la OACI  
Tel: +52555 250 3211, anexo 119  
E-mail: [icaonacc@icao.int](mailto:icaonacc@icao.int)  
[emendez@icao.int](mailto:emendez@icao.int)

#### 3. Registro de participantes

Los participantes al evento deberán registrarse el lunes, 30 de octubre de 2017 de 08:30 a 09:00 horas, en el lugar de la reunión.

#### 4. Información general

Se puede encontrar en las secciones “*Información General*”, “*Lista de Hoteles*” y “*Clima*” en la página Internet principal de la Oficina Regional SAM de la OACI que se encuentra en la dirección [https://www.icao.int/SAM/Pages/ES/default\\_ES.aspx](https://www.icao.int/SAM/Pages/ES/default_ES.aspx) (panel izquierdo).

#### 5. Enlace para la documentación

La documentación se estará publicando en la página Internet de la Oficina Regional SAM de la OACI: [https://www.icao.int/SAM/Pages/ES/MeetingsDocumentation\\_ES.aspx?m=2017-GTE17](https://www.icao.int/SAM/Pages/ES/MeetingsDocumentation_ES.aspx?m=2017-GTE17), por lo que los participantes deberían revisar esta página frecuentemente para bajar la documentación. Todos los participantes deben llevar la documentación al lugar de la Reunión (impresa o electrónica en una laptop), ya que no se distribuirán copias impresas.



ADJUNTO C / ATTACHMENT C /

ORGANIZACIÓN DE AVIACIÓN CIVIL INTERNACIONAL  
INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION

DÉCIMO SÉPTIMA REUNIÓN DEL GRUPO DE TRABAJO DE ESCRUTINIO  
SEVENTEENTH SCRUTINY WORKING GROUP MEETING  
(GTE/17)

Lima, Perú, 30 de octubre al 03 de noviembre de 2017 / Lima, Peru, 30 October to 03 November 2017

**FORMULARIO DE REGISTRO / REGISTRATION FORM**

1. Estado/*State*:  
Organismo/*Organization*: \_\_\_\_\_

2. Nombre/*Name*: \_\_\_\_\_

3. Cargo/*Position*: \_\_\_\_\_

4. Participa como / *Participates as*:

Miembro/  Alternativo/  Delegado/  Observador  Ponente/  Instructor/  Alumno/   
*Member Deputy Delegate Observer Lecturer Instructor Student*

5. Dirección oficial /  
*Business address*: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

6. Tel.: \_\_\_\_\_ E-mail: \_\_\_\_\_

7. Hotel o dirección en  
la ciudad/ *Hotel or  
local address*: \_\_\_\_\_

8. Información de vuelo/ *Vuelo llegada/ fecha/ hora/*  
*Flight information: Arrival flight/ date/ hour*: \_\_\_\_\_

*Vuelo salida/ fecha/ hora/*  
*Departure flight/ date/ hour*: \_\_\_\_\_

Firma/  
*Signature*: \_\_\_\_\_ Fecha/  
*Date*: \_\_\_\_\_

***Please return this form to: / Por favor envíe este formulario a:***

*E-mail* [icaosam@icao.int](mailto:icaosam@icao.int) (SAM)  
[icaonacc@icao.int](mailto:icaonacc@icao.int) (NACC)